



Cambridge International AS & A Level

ARABIC

9680/42

Paper 4 Texts

May/June 2020

MARK SCHEME

Maximum Mark: 75

Published

Students did not sit exam papers in the June 2020 series due to the Covid-19 global pandemic.

This mark scheme is published to support teachers and students and should be read together with the question paper. It shows the requirements of the exam. The answer column of the mark scheme shows the proposed basis on which Examiners would award marks for this exam. Where appropriate, this column also provides the most likely acceptable alternative responses expected from students. Examiners usually review the mark scheme after they have seen student responses and update the mark scheme if appropriate. In the June series, Examiners were unable to consider the acceptability of alternative responses, as there were no student responses to consider.

Mark schemes should usually be read together with the Principal Examiner Report for Teachers. However, because students did not sit exam papers, there is no Principal Examiner Report for Teachers for the June 2020 series.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the June 2020 series for most Cambridge IGCSE™ and Cambridge International A & AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **22** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

الجزء الأول

Question	Answer	Marks
1	تاريخ الأدب العربي الأول: العصر الجاهلي، د. شوقي ضيف اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.	

Question	Answer	Marks
1(a)	<p>اقرأ أبيات الشعر الآتية من شعر أبي سلمى، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:</p> <p>وقعت حرب طويلة الأمد في زمن الجاهلية بين أبناء العمومة من قبيلتي عبس وذبيان، سُميت بحرب داحس والغبراء، وهما اسمان لفرسين بدأت الحرب بسببهما. واستمرت هذه الحرب قرابة أربعين عاماً من الزمن حيث قتل فيها عدد كبير من فرسان العرب. وتدلّ هذه الحرب على وحدة الجماعة الجاهلية، ووقوفها لنصرة نفسها، سواء أكانت ظالمةً أو مظلومة. يُذكر في سبب حرب داحس والغبراء أنّ فرساً غلب فرساً آخر في سباق الجري، حيث بدأ سباق ورهان بين الفرسين؛ داحس والغبراء، وأجرى هذا السباق سيدا عبس وذبيان؛ وهما: قيس بن زهير، وحذيفة بن بدر، وكان من المتوقع أن يكون الفوز لحليف داحس، ولكنّ رجلاً من ذبيان وضع لداحس كميناً ونفّره، ممّا جعله يعدل عن طريق الفوز، فساعد ذلك فرس الغبراء بالفوز في السباق. نشب صدام بين الفريقين، وبالتالي بدأت هذه الحرب الطويلة بينهما، وسُميت باسم هذين الفرسين. انتهت الحرب بعد قيام سيدين شريفين اسمهما الحارث بن عوف وهرم بن سنان بالصلح بين القبيلتين، فأديا من مالهما الخاص ديّات القتلى التي بلغت ثلاثة آلاف بغير وأطفأ بذلك نار الحرب بين أبناء العمومة، وقد مدح حكيم الشعراء زهير بن أبي سلمى ونوّه بدور هذين السيدين في نزع فتيل الحرب بين القبيلتين.</p> <p>أمّا موقف الشاعر من الحرب فكان يذكر دائماً أذى الحرب وشروها، وأن قومه أعلم الناس بها لأنهم عايشوها حقيقة ولمدة طويلة، فعرفوها معرفة يقينية. يشرح بأن الحرب ليس من ضرور الظن وإنما هي حقيقة يُذكرهم بها. يجب على الجميع أن ينفروا من الحرب، لأنها شرّ كلها في أولها وآخرها، ومتى ما أوقدت نارها سرعان ما تقضي على كل شيء، وتزداد اشتعالاً فتعود بوجهها القبيح الشائن ويصعب تلافئها. يطلب الشاعر الناس أن يمنعوا الحرب ويتمسكوا بالسلم لأن الحرب تطحن الناس والنفوس مثل الرحي بالحبوب، كما أن شروها لا تنقطع، وإنما تتابع وتتوالد آثارها مثل تلك الناقاة الشؤم التي تحمل في كل عام ولا تلد ما ينفع. يذكر الشاعر بأن الأجيال التي تولد في جو الحرب تكون غير سوّية، فهي لا تجلب خيراً، لأنها تعودت على القتل والثأر، ويكون هؤلاء الأبناء مثل الرجل الذي عقر ناقاة ثمود فجلب العقاب على الجماعة كلها. ويرسم الشاعر أيضاً الصورة المُنفرة للحرب، ويذكرهم بأن ما يأتيهم من مضار الحرب وأذاها، أكثر مما يناله أهل العراق من الخيرات التي عرفت بها أراضيهم الخصيبة.</p>	

Question	Answer	Marks
1(a)	(على الطالب أن يشرح الأفكار في الأبيات الشعرية المذكورة)	
1(b)	<p>كان هدف زهير من طرح الحكم في أشعاره هو الرقي بالمجتمع الذي يعيش فيه، اكتب عن تلك الحكم مع ذكر وشرح الأشعار المتعلقة بذلك.</p> <p>كان زهير يتمنى لقومه أن يتركوا بعض العادات السائدة من التناول ومعارضة الحق والسير في طريق الباطل. أفكار زهير بن أبي سلمي فيها حكمة وهي خلاصة تجاربه ونظرته للحياة والناس، وهي أفكار سائدة في المجتمع فهو لم يأت بجديد، وإنما الذي فعله هو لفت النظر إليها. فهو يرى أن الإنسان يمل من الحياة عندما يبلغ ثمانين سنة، وذلك تعبير عن الضجر الذي يحس به الشيخ الكبير، والإنسان يعلم ما في اليوم والأمس ولا يعلم ما في المستقبل. ومداراة الناس ضرورة لا بد منها، والخوف من المنية لا يدفعها، وجعل المعروف في غير أهله يعود على صاحبه بالضرر، وطبيعة الإنسان يعلمها الناس لا محالة. فزهير صادق فيما قال، والدليل على صدقه أن هذه الحكم جريها الناس وعرفوها وهو واحد منهم. قال:</p> <p>سَمِئْتُ تَكَالِيفَ الْحَيَاةِ وَمَنْ يَعْشِ ثَمَانِينَ حَوْلًا لَا أَبَا لَكَ يَسَامُ وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوفَ مِنْ دُونِ عَرَضِهِ يَفْرَهُ وَمَنْ لَا يَبْقَى الشَّتْمَ يُشْتَمُ وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ الْمَنِيَّةِ يَلْقَاهَا وَلَوْ رَامَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ يَسْلَمُ وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ يَكُنْ حَمْدُهُ دَمًا عَلَيْهِ وَيَبْدَمُ وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرَأٍ مِنْ خَلِيقَةٍ وَإِنْ خَالَهَا تَخْفِي عَلَى النَّاسِ تُعْلَمُ</p> <p>وهدف زهير من طرح هذه الحكم الرقي بالمجتمع الذي يعيش فيه، فهو يريد أن يفهم مجتمعه الواقع على حقيقته ليتجنب الضرر قبل أن يقع فيه، فزهير يحب لقومه أن يتركوا بعض العادات السائدة من التناول ومعارضة الحق والسير في طريق الباطل. وقد كان لزهير ما أراد فقد أثرت حكمه في ذلك المجتمع وأصبحت دروساً تعظ الناس وتبعدهم عن الشر وتقربهم للخير. وعندما ننظر في الأبيات التي تجمع هذه الحكم نجد أن الشيء الذي يجمع هذه الحكم هو المثل العليا السائدة في القبائل العربية في العصر الجاهلي. وهذه الأفكار هي عصارة الفكر الجاهلي جمعها زهير في هذه القصيدة.</p> <p>(يمكن للطالب أن يستعين بذكر وشرح الأشعار التي درسها)</p>	

Question	Answer	Marks
2	تاريخ الأدب العربي: العصر العباسي الثاني، د. شوقي ضيف اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.	
2(a)	<p>يقال عن البحتري أنه نشأ فقيراً وتوفي غنياً وذلك نظراً لكونه مثل باقي شعراء عصره، إذ سعى للتكسب بشعره، فقام بمدح الخلفاء والوزراء وغيرهم. افتتح شعره بالغزل وأدخل به الحكمة والعاطفة والفخر والوصف، كما عمل على تسجيل الأحداث المختلفة من خلال قصائده الشعرية.</p> <p>اتصل البحتري بالخليفة المعتز بن المتوكل، فمدحه ونال المال والجاه. لم تكن علاقة البحتري مختصرة على الخلفاء والوزراء، بل كانت له صلات مع رجال الدواوين وبطائفة كبيرة من الولاة والأمراء وقادة الجيوش ورؤساء الكتاب ورؤساء ديوان الضياع وجامعي الخراج. كان آل المدبر وفي مقدمتهم إبراهيم يُسقط في كل سنة أكثر خراج البحتري أو يؤديه عنه. وعندما لام البحتري على كثرة ضياعه تمادى البحتري في إلحاحه وأنشد القصيدة "وما زالت العيس..."، والعيس هي الإبل والمراسيل هي النوق، وهذه كلها في حاجة إلى العناية والإنماء، والتي كان على البحتري دفع عُشْر الثمار وهو الخراج المفروض.</p> <p>لم ينج البحتري من التأثير بروح العصر، فاندفع يستمتع بلذائذ الحياة وحب المال، وربما هجا في يومه من كان مدحه في أمسه، أو مدح من كان قد هجاه، لتغير الأحوال.</p> <p>في الأبيات الشعرية الثانية وهي من قصيدة "أخفي هوى لك" يمدح البحتري خروج الخليفة لصلاة العيد في موكب مهيب. هذا يظهر الصفة الأساسية في أشعار البحتري، وهي المدح.</p> <p>(على الطالب أن يشرح الأفكار في الأبيات الشعرية المذكورة)</p>	

Question	Answer	Marks
2(b)	<p>نظم البحترى الشعر في مواضيع متعددة كما هو حال بقيّة الشعراء، لكنّه نبغ في إحداها وهو الوصف. أعطى مع الشرح بعض أمثلة على الوصف عند البحترى. يُصنّف البحترى على أنّه من أطبع الشعراء، وقد كان ذا خيال واسع. ويقوم فنّ البحترى على الزخرفات البديعيّة الصافية والعذبة التي لا تكلف فيها، إضافة إلى الموسيقى التي تغمر أبياته الشعريّة، وتأتي من خبرة وذوق في اختيار الألفاظ والعبارات التي لا يشوبها التعقيد والغرابة. للبحترى عدة مؤلفات ودواوين شعريّة من أشهرها كتاب الحماسة الذي ألف ونظم فيه بمختلف الموضوعات لكن من أكثرها الوصف، وخاصة وصف الطبيعة والعمران، حيث كان وصفه خصيباً وعفويّاً، واستمدّه من الترابط الفكريّ والتصويريّ بين البدوّة والحضارة، فمثلاً استمد من البدوّة ماديتّها المسيطرة وتجسيدها العريق؛ فوصف الأزهار، والغيث، والفرس، والأسد، والذئب، ووصف الربيع على أنّه مهرجان للوجود أضفى على مشاهدته الروح ليبرز فيها يقظة الطبيعة.</p> <p>وصف البحترى العمران ومنها بركة المتوكل وإيوان كسرى. وصف البحترى القصور، حيث بدت براعته في التفاصيل الصغيرة، وكانت لديه دقة يُظهر فيها انفعالاً نفسياً وعاطفياً.</p> <p>وصف البحترى الطبيعة في لوحات فنيّة عديدة ومختلفة جمع فيها ألواناً متناسقة وجميلة، ومن قصائده في الربيع:</p> <p>أَتَاكَ الرَّبِيعُ الطَّلُقُ يَخْتَالُ ضَاكِحاً مَنِ الحُسْنِ حَتَّى كَادَ أَنْ يَتَكَلَّمَ</p> <p>ويقول في وصف بركة قصر الجعفري الذي بناه المتوكل وهي من أجمل قصائده في الوصف:</p> <p>يا من رأى البركة الحسناء رؤيتها والأنسات إذا لاحت مغانيها تتصبّ فيها وفود الماء معجلة كالخيل جارية من حبل مجريها كأنما الفضة البيضاء سائلة من السبائك تجري في مجاريها إذا النجوم تراءت في جوانبها ليلا حسبت سماء ركبت فيها</p> <p>(يجب على الطالب أن يستعين بذكر وشرح الأشعار المتعلقة بالوصف والتي درسها)</p>	

Question	Answer	Marks
3	من الأدب النسائي المعاصر: العربي والغربي، السيدة ليلى الصباغ اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.	
3(a)	<p>فدوى طوقان هي واحدة من أهم شاعرات فلسطين في القرن العشرين وهي من مدينة نابلس من إحدى أعرق عائلات فلسطين، ولقبها شاعرة فلسطين، ولها العديد من القصائد التي تعالج عدداً كبيراً من الموضوعات الشخصية والجماعية.</p> <p>تصف قصيدة فدوى "هو وهي"، البيت الذي تعيش فيه بالسجن "ووراء الجدران تصخب دنيا الانطلاقات"، وفي هذا السجن وحش رهيب، جلاد لئيم، مليء بالحقد والأذى والشرور. "اختلاط الثورة والبغض كان في دمها". كانت تعرف أن الضغوط عليها لم تكن تتعلق بالتقاليد بمقدار ما كانت تنفيساً عن غيظ وحقد على المجتمع وعلى الأحوال السياسية السائدة في فلسطين. لقد مثلت فدوى طوقان في قصائدها الفتاة التي تعيش في مجتمع تحكمه التقاليد والعادات الظالمة، فقد منعت من إكمال تعليمها ومن إبراز مواهبها الأدبية ومن المشاركة في الحياة العامة للشعراء والمتقنين ومنعت من الزواج، كل ذلك ترك أثره الواضح في شعر فدوى طوقان بلا شك وجعلها تناشد في كثير من قصائدها إلى تحرر المرأة وإعطائها حقوقها واحترام مواهبها وإبداعاتها.</p> <p>(على الطالب أن يشرح الأفكار في الأبيات الشعرية المذكورة)</p>	

Question	Answer	Marks
3(b)	<p>تختلط أشعار فدوى طوقان بين الشكوى من مرارة الحياة والتفجع وغياب الآخرين. علل ذلك مع شرح بعض أشعارها.</p> <p>مزجت فدوى في شعرها الغضب والحزن والحب والسخط والأمل واليأس، وامتألت نفسها بثورة ضد الحياة. كانت تعيش في مجتمع تقليدي يتوقع من المرأة أن تكون في قالب مُعَيَّن بأفكارها وتصرفاتها. العوامل التي أثرت فيها:</p> <p>أ. حزنها على فقدتها لأخيها إبراهيم طوقان: فقد كان إبراهيم معلمها الأول الذي أخرجها بتدريسه إياها مما كانت تعانيه من انعدام تقدير المجتمع لإبداعاتها ومواهبها، ويظهر أثر موت أخوها إبراهيم من خلال كتابها "أخي إبراهيم" والذي صدر سنة 1946 إضافة إلى القصائد العديدة التي رثته فيها خاصة في ديوانها الأول "وحدى مع الأيام".</p> <p>ففي قصيدة "حياة" تقول:</p> <p>وفي ليلٍ حيّاءٍ سُهدي يحركٌ وجدى أخٌ كان نبع حنانٍ وحبٍّ وكان الضياء لعيني وقلبي وهبّت رياح الردى العاتية واطفأت الشعلة الغالية وأصبحت وحدي ولا نور يهدي ألجلج حيري بهذا الوجود</p> <p>ب. قضية فلسطين: فقد تأثرت فدوى طوقان باحتلال فلسطين بعد نكبة 1948 وزاد تأثرها بعد احتلال مدينتها نابلس خلال حرب 1967 فذاقت طعم الاحتلال وطعم الظلم والقهر وانعدام الحرية. يقول عنها عبد الحكيم الوائلي: "كانت قضية فلسطين تصبغ شعرها بلون أحمر قان ففلسطين كانت دائماً وجداناً دامياً في أعماق شاعرتنا فبأني لذلك شعرها الوطني صادقاً متماسكاً أصيلاً لا مكان فيه للتعسف والافتعال".</p> <p>ج. تجربتها الأنثوية: لقد مثلت فدوى طوقان في قصائدها الفتاة التي تعيش في مجتمع تحكمه التقاليد والعادات الظالمة، فقد منعت من إكمال تعليمها ومن إبراز مواهبها الأدبية ومن المشاركة في الحياة العامة للشعراء والمثقفين ومنعت من الزواج، كل ذلك ترك أثره الواضح في شعر فدوى طوقان وجعلها تطلب في كثير من قصائدها إلى تحرر المرأة وإعطائها حقوقها واحترام مواهبها وإبداعاتها. تقول فدوى في قصيدة</p>	

Question	Answer	Marks
3(b)	<p>"من وراء الجدران": بَنَتْهُ يَدُ الظلم سَجناً رهيباً لوأد البريئات أمثاليه وقَفَّتْ بجدرانه العابسات وقد عُفِّرَت بترابِ القرونِ وصِحَّتْ بها يا بناتِ الظلام ويا بدعةَ الظُّلمِ والظالمين</p> <p>(يجب على الطالب أن يذكر بعض الأشعار التي درسها ويشرحها بالتفصيل)</p>	

الجزء الثاني

Question	Answer	Marks
4	اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط. أهل الكهف، توفيق الحكيم	
4(a)	<p>قال غالياس: "كنت أصغي مع الناس إلى حكاية الصياد الذي جاء بالخبر". من هو غالياس؟ وما هو الخبر الذي جاء به الصياد؟ اشرح بالتفصيل الأحداث المتعلقة في المسرحية.</p> <p>غالياس هو مؤدب الأميرة بريسكا في مسرحية أهل الكهف. تبدأ الأحداث داخل الكهف حيث يدور بين كل من مرنوش، يملخا ومثلينيا، حيث يبدأ الفصل باستيقاظ ثلاثتهم في الكهف، وقد شعروا بوهن في أجسادهم، ويدور بينهم حديث حول الفترة التي قضوها نياماً داخل الكهف، فبعضهم يقول يوم وبعضهم يقول ثلاثة أيام، ويطلب كل من مرنوش ومثلينيا من يملخا أن يخرج ليحضر لهم بعضاً من الطعام كي يمدوا أجسادهم بطاقة تمكنهم من استيعاد نشاطهم فيخرج يملخا ويقابل صياد، فيفزع الصياد من هيئته ويقدم له يملخا نقوداً من زمن الملك دقيانوس فيعجب الصياد لأمر هذا الرجل ويتركه هارياً ليبلغ أهل المدينة بأن هناك رجلاً معه كنز من أيام دقيانوس، ويصل الخبر إلى كل أهالي المدينة فيذهبوا إلى الكهف كي يكشفوا سر ذلك الرجل فيفاجؤوا بالأشخاص الثلاثة ويفزعوا من شكلهم؛ فشعرهم كثيف وأظافرهم طويلة، وهيئتهم تدفع إلى الفزع، وينتهي الفصل بخروج أهل المدينة من الكهف كي يبلغوا الملك نبأ أولئك الأشخاص.</p>	

Question	Answer	Marks
4(a)	<p>الفصل الثاني: "الأحداث تدور في قصر الملك" يصل إلى الملك نبأ أولئك الأشخاص، فيبلغه غالياس أن أولئك هم قديسون من زمن الملك دقيانوس، فقد قرأ هو في إحدى الكتب المقدسة بأن هناك قديسون سيبعثون بعد نوم عميق في زمن أهل الملوك الصالحين، ويُسّر الملك لذلك النبأ فيطلب منه أن يذهب فوراً ليحضرهم إلى القصر كي يرحب بهم، ولكنه لا يلبث إلا أن يقوم الناس بإحضار ثلاثة من كانوا بالكهف إلى الملك، عندها يحتفي بهم الملك ويرحب بمقدمهم إلى القصر، وبعد أن يكتشف كل منهم بأن هذا الملك خلفاً لدقيانوس يشكرونه على استقباله لهم: يطلب منه مرنوش الذهاب لرؤية زوجته وابنه، أما الراعي يملixa فيطلب منه الذهاب للاطمئنان على أغنامه، ومثلينيا يذهب ليذهب من شكله ويطلق ذقنه كي يلتقي بحبيبته بريسكا.</p> <p>يعجب الملك لطلب كل من مرنوش ويمليخا؛ فهو يعلم بأنهم لن يبلغوا شيئاً، لا الراعي سيجد أغنامه ولا مرنوش سيلتقي بابنه وزوجته ولكنه يتركهم للذهاب ليكون يملixa أول من يصطدم بالحقيقة فيأتي مسرعاً ليلتقي بمرنوش ويقول له بأنهم غرباء عن هذا العالم؛ ذلك أنهم مكثوا نائمين بالكهف ثلاثمائة عاماً، إلا أن مرنوش يتهمه بالجنون ويتركه ويذهب -أخذاً معه هدايا لابنه- إلى بيته، يُختتم الفصل الثاني بعودة يملixa إلى الكهف وحيداً. ولكن في النهاية يعود الجميع إلى الكهف يائسين.</p> <p>(على الطالب شرح الأحداث المتعلقة بالتفصيل)</p>	

Question	Answer	Marks
4(b)	<p>تتسم بعض شخصيات مسرحية أهل الكهف بالقداسة والغربة. اذكر هذه الشخصيات وشرح كيف أثرت تلك الشخصيات على أحداث المسرحية.</p> <p>الشخصيات: في "أهل الكهف" هي رجال الكهف: مثلينا ومرونش وبمليخا، ومن ثم بريسا وغالياس والملك.</p> <p>شخصية مثلينا: الشخصية المحورية في هذه المسرحية، مسيحي مؤمن متخفّ، كان وزيراً للملك الوثني "دقيانوس"، وقد ولد مسيحياً، وكان يحب ابنة الملك دقيانوس بريسا الجدّة، ثم فرّ من بطشه إلى الكهف. حاول المؤلف أن يعيد شخصية مثلينا ارتباطها بالحياة من خلال بريسا الجديدة. ويمثّل مثلينا الإنسان الذي يريد أن يعيش الحياة كما هي وكما تسير، وهو قابل للعيش مع الواقع الجديد، فلا يهتمّ بالأعوام التي قضاها في الكهف والمهم الغرض الذي خرج من أجله في الحياة، وليست هذه الأعوام سوى أرقام. عاد مثلينا إلى كهفه رغم تجدد أقوى صلة تربطه بالحياة، وهي صلة الحبّ.</p> <p>الحبّ كان من طرف واحد لأن بريسا الجدّة خرجت من الحياة منذ ما يزيد على ثلاثمئة عام، أما بريسا الجديدة فقد لحقت بمثلينا إلى الكهف لأنّ العزاف قد تنبأ لها بذلك على طريقة القدر المرسوم لها سلفاً، ثم إنّ الحبّ الذي تكته بريسا الجديدة لمثلينا هو الحبّ الإيماني.</p> <p>شخصية مرونش: كان وزير الملك الوثني دقيانوس ومساعدته في المذابح المسيحية التي قام بها الملك، لكنّ صديقه مثلينا هداه إلى المسيحية بعد أن زوّجه من امرأة مسيحية مؤمنة، فأخفى دينه الجديد عن الملك إلى أن اكتشف الأخير ذلك، ففرّ إلى الكهف، ولما بُعث صُدم بالحقيقة وراح يبحث عن زوجته وولده وبيته دون جدوى، ثم عاد إلى الكهف ليموت ميتة قريبة من ميتة الوثني.</p> <p>شخصية بمليخا: راعٍ ولد مسيحياً، وقلبه عامر بالإيمان، بل هو أشدّ الشخصيات الثلاث إيماناً بالمسيحية، وهو أول من عاد إلى الكهف لأنّ صلته بالحياة مادية، وهذه أوهى الصلات، وشخصيته بسيطة.</p>	

Question	Answer	Marks
4(b)	<p>شخصية بريسكا: فتاة مسيحية مؤمنة وابنة لملك مسيحي مؤمن، سُميت على اسم جدتها بريسكا ابنة الملك الوثني دقيانوس التي توفيت منذ ما يزيد على ثلاثمئة سنة، جريها وراء مشلينا كان ليس بسبب الحب، لأن مقدمات المسرحية تنفي ذلك، وإنما إيمانها بالقديسين هو الذي دفعها إلى أن تكون بين الشهداء القديسين، فالسماة هي التي اختارتها لهذا المصير. كانت بريسكا تتشابه مع بريسكا الجدة بإيمانها المسيحي، ولكنها تختلف عنها في أمور كثيرة.</p> <p>(يجب على الطالب أن يشرح بالتفصيل الأحداث المتعلقة بالشخصيات الأساسية)</p>	

Question	Answer	Marks
5	اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و 600 كلمة فقط. العواصف، جبران خليل جبران	
5(a)	<p>قال يوسف الفخري في أقصوصة العاصفة: "إن الاعتقاد شيء والعمل به شيء آخر. كثيرون هم الذين يتكلمون كالبحر أمّا حياتهم فشيئية بالمستنقعات". من هو يوسف الفخري ولماذا قال ذلك؟ اكتب عن أحداث الأقصوصة بالتفصيل.</p> <p>تحدث جبران في كتابه العواصف عن الحياة والموت والحب، فهو يستنطق بفلسفته السنة الأزهار والأشجار لكي يفصح من خلالها عمّا في هذا الكون من أسرار. وقد قسم جبران في هذا الكتاب كلمة العبودية وفقاً لدور الأشخاص في تمثيل العبودية على مسرح الحياة الإنسانية، كما وصف حال الشرقيين وجسدّهم في صورة تُظهرُ خنوعهم وتخاذلهم، واصفاً الشرق بأنه المريض الذي تناوبته العلل وتداولته الأوبئة حتى تعود السقم وألف الألم، ويدعو جبران للخروج من هذه الحالة الحضارية من خلال تمجيده لقيم التمرد والتخلي بروح الفرادة بدل من الانسياق وراء التقاليد بشكل أعمى.</p> <p>أقصوصة العاصفة تتكلم عن لقاءه مع انسان سماه يوسف الفخري الذي قرر الإنعزال عن المجتمع. وقد اختلف سكان القرى المجاورة في أمره، فمنهم من قال: هو ابن أسرة شريفة مثرية وقد أحب امرأة فخانته عهده. ومنهم من قال بأنه شاعر خيالي. ومنهم من قال بأنه متصوف متعبد قد اقتنع بالدين دون الدنيا. ومنهم من اكتفى بقوله: هو مجنون. تبرز فلسفة جبران في الحياة من خلال نمط حياة يوسف الفخري. عندما تمكّن جبران من لقاءه دارت بينهم محادثة تُشعر القارئ بفلسفة الحياة وهي الحاجة إلى اللجوء إلى صومعة بعيداً عن الناس والعالم أجمع: من الحوار الذي جرى بين يوسف الفخري وجبران:</p> <p>"قلت: والريح قد حملتني أيضاً إلى بابك يا سيدي، وأنا للآن لا أدري ما إذا كانت قد كسرت جانحي أو هشمت رأسي".</p> <p>فنظر إلى وجهي بشيء من الاهتمام وقال: "حبذا لو كان للإنسان بعض أطباع الطيور. حبذا لو كسرت العواصف أجنحة البشر، وهشمت رؤوسهم، ولكن الإنسان مطبوع على الخوف والجبانة، فهو لا يرى العاصفة مستيقظة حتى يختبئ في شقوق الأرض ومغاورها."</p>	

Question	Answer	Marks
5(a)	<p>فقلت وقصدي متابعة الحديث: "نعم إن للطير شرفاً ليس للإنسان، فالإنسان يعيش في ظلال شرائع، وتقاليد ابتدعها لنفسه، أما الطيور فتحيا بسبب الناموس الكلي المطلق الذي يسير بالأرض حول الشمس".</p> <p>فلمعت عيناه وانبسطت ملامحه كأنه وجد بي تلميذاً سريع الفهم ثم قال: "أحسن، أحسنت، فإذا كنت تعتقد حقيقةً بما تقول، فاترك الناس وتقاليدهم الفاسدة وشرائعهم التافهة، وعش كالطيور في مكان بعيد خالٍ إلا من ناموس الأرض والسماء".</p> <p>فقلت: "إني اعتقد بما أقول يا سيدي".</p> <p>فرفع يده وقال بصوت يمازجه التعنت، والتصلب: "الاعتقاد شيء والعمل به شيء آخر، كثيرون هم الذين يتكلمون كالبحر، أما حياتهم فشيبة بالمستنقعات، كثيرون هم الذين يرفعون رؤوسهم فوق قمم الجبال، أما نفوسهم فتبقى هاجعةً في ظلمة الكهوف".</p> <p>(يجب على الطالب أن يكتب عن الأحداث والفلسفات المطروحة في الأقصوة)</p>	

Question	Answer	Marks
5(b)	<p>نجد جبران في كتاب العواصف إنساناً بائساً ومتمرداً على الحياة وعلى العادات والتقاليد. بين ذلك من خلال الفلسفة والأفكار التي طرحها في مقالاته وقصصه. كتاب العواصف عبارة عن أعمال أدبية متنوعة ما بين القصة والمقال والخاطرة، بكلمات بليغة وتراكيب مبدعة، مع الكثير من الرموز ذات الدلالات العميقة. تختلف هذه الأعمال في أسلوب طرحها وموضوعاتها. يظهر في لهجة جبران هجومية قاسية، وكآبة في ألفاظه وبأسه في مواضع كثيرة. ينتقد جبران مجتمعه، يقول جبران في أقصوصة " الأمم وذواتها" أن هناك شعوب كثيرة تتكلم لغة واحدة مع أنها في خلاف مستمر مع السياسة والإدارة والنظريات الاجتماعية.</p> <p>أقصوصة "البنفسجة الطموح" تتحدث عن طموح زهرة البنفسج لتغيير ذاتها الى وردة فتقول: " أنت تعزيني أينها الوردة لأنك حاصلة على ما أتمناه، وتغمرين حقارتي بالحكم، لأنك عظيمة. وما أمرّ مواضع السعداء في قلوب التاعسين وما أقسى القوي إذا وقف خطيباً بين الضعفاء". أرادت البنفسجة معرفة أشياء لم تقابلها سابقاً ولذلك طلبت من الطبيعة أن تحولها إلى وردة مديدة القامة مرفوعة الرأس. وافقت البنفسجة على النتائج التي سوف تقابلها: ومهما يحل بي بعد ذلك يكن صنع رغائبي ومطامعي".</p> <p>العبرة من القصة هي أنه من الجميل أن يسعى المرء لتحقيق حلمه وبلوغ طموحاته بكل جهد ودأب، ولكن يجب عليه أن لا يكون متهوراً أحقق كالبنفسجة التي ادّعت الطموح، فألقت بنفسها إلى التهلكة والموت غير قانعة بما قسم لها من تلك الحياة. ولكنها لم تتدم على فعلتها وكانت تشعر بالفخر والتفوق؛ لأنها عاشت كملكة ولو لساعة وبذلك حققت هدفها ثم ماتت وعلى وجهها ابتسامة النصر والفخر.</p> <p>(يمكن للطالب طرح الأفكار التي وردت في الكتاب و ثم مناقشتها)</p>	

Question	Answer	Marks
6	اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط. قتديل أم هاشم، يحيى حقي	

Question	Answer	Marks
6(a)	<p>"هرب إسماعيل من الدار، لم يستطع الإقامة فيها وفاطمة أمامه"، تعكس هذه العبارة الصراع الذي يواجهه بطل القصة. اشرح هذا الصراع ونتيجته.</p> <p>تدور أحداث قصة "قنديل أم هاشم" حول عائلة الشيخ رجب التي هاجرت من الريف إلى القاهرة بالتحديد في حارة المضيأه بالسيدة زينب. استقر رب الأسرة هناك وفتح متجرًا وتوسعت تجارته وكان له ثلاثة أولاد ومنهم إسماعيل، فقد تفوق في دراسته تفوقًا ملحوظًا مما جعل أسرته تهتم بتعليمه وتضع عليه آمال بارزة فقد إهتم به الجميع بالأخص فاطمة النبوية بنت عمه. سافر إسماعيل إلى إنجلترا لدراسة الطب فَنسى هناك دينه وتقاليده. عندما عاد إسماعيل كان ناقما على من يراه من شحاذين وغيرهم على الرغم من أنهم هم الذين تركهم هو عند رحيله.</p> <p>عندما عاد من سفره وقبل أن ينام إسماعيل في هذه الليلة سمع أمه تقول لفاطمة تعالى أقطر لك في عينيك قبل أن تنامي فقام إسماعيل وسألها ماذا تقطر لها فقالت إنه زيت قنديل أم هاشم الذي يحضره إلينا صديقك الشيخ درديرى فكف إسماعيل عصابة عينها فوجد الرمد يلتهمها وتزداد حالتها سوءًا بالماده الكاويه فقام صارخًا فيهم ووقف كالمجنون ثم انطلق إلى الباب وأخذ عصاة إبيه وذهب إلى قبر أم هاشم وضرب القنديل بالعصاه فسقط وما أن رآه الناس حتى انهالوا عليه بالضرب حتى كادوا يقتلوه لولا أن أنقذه الشيخ درديرى الذى تعرف عليه. ظل إسماعيل في الفراش عدة أسابيع لا يكلم أحد ولا يطلب شيء حتى اتخذ قراره بالنهوض والعمل على علاج فاطمة وأخذ يحضر الأدوية ويقطر لها ويساعدها ولكن لا شيء يحدث أي نتيجة على الرغم من اتفاق أصدقائه جميعًا على فعالية الدواء وساءت حالة فاطمة أكثر على يديه حتى استيقظت في يوم وهى لا ترى. شعر إسماعيل بالإحباط وترك البيت وأقام بأحد البنسيونات ومرت الأيام وجاء رمضان عليه ولم يأت في ذهنه أن يصوم حتى جاءت ليلة القدر وتذكر هو الأيام الخوالى والروحانيه التى يكون فيها الناس فأيقن منذ تلك اللحظة إسماعيل أنه لا بد من الأيمان بجانب الطب والعلم فأخذ من الشيخ درديرى زجاجة من زيت أم هاشم فملأها بالدواء وذهب بها إلى فاطمه وأخذ يداويها فشفيت ومن هنا أيقن أن العلم لا يكتمل إلا بالأيمان وفتح إسماعيل لمرضى العيون ونجح إسماعيل في كثير من العمليات وفي شفاء مرضاه وتزوج من فاطمه وأنجبا خمسًا من البنين وستا من البنات وهكذا يتذكره أهل السیده زينب بالخير إلى الآن.</p> <p>(يجب على الطالب أن يكتب عن الأحداث المتعلقة)</p>	

Question	Answer	Marks
6(b)	<p>رواية "قنديل أم هاشم" عبارة عن رحلة فاشلة يقوم بها البطل بين الأفكار الغربية والشرقية. وضح ذلك مع ذكر وشرح بعض أحداث الرواية.</p> <p>سافر إسماعيل إلى إنجلترا لدراسة الطب ولم يكن لإسماعيل في ظل انفتاح أوروبا في أسلوب التفكير غير أن ينخرط معهم ويعايشهم ويصبح منهم، فنسى هناك دينه وتقاليدته فلم يجد هناك من يحتضنه إلا ماري زميلته في الدراسة التي احتضنته وساعدته في حياته هناك، فقد وجدت فيه براءة لم تجدها في أحد من الغربيين لعل هذا ما جعلها تتجذب إليه هذا الانجذاب، فقد كانت ماري عكس إسماعيل فإذا ما فكر إسماعيل في تنظيم مستقبله ووضع خطه له تضحك ماري وتقول إن الحياة ليست ثابتة فلا بد من التجدد. رجع الدكتور إسماعيل إلى القاهرة عن طريق الإسكندرية ولم يشأ أن يخبر أهله حتى لا يكلفهم معانا ومشقة السفر إلى الإسكندرية ووصل إسماعيل إلى السيدة زينب غير حاملاً أية هدايا لأهله. وصل إسماعيل ناقماً على ما يراه من شحاذين وغيرهم في بلده على الرغم من أنهم هم نفس الذين تركهم عند رحيله. وبذلك بدأت رحلته مع الصراع النفسي بين عادات مجتمعه ومجتمع الغرب.</p> <p>كانت المواجهة ساخنة بين إسماعيل ومجتمعه إذ كان يوصف منقذاً ومخلصاً لمجتمعه. ابتداء الصراع منذ أول يوم وصل فيه إلى أهله، حين شاهد أمه تقطر في عيني ابنة عمه فاطمة النبوية قليلاً من زيت قنديل السيدة زينب. وكان أن "قفز إسماعيل من مكانه كالمسوع. أليس من العجب أنه وهو طبيب عيون، ليشاهد في أول ليلة من عودته، بأية وسيلة يداوي الرمد في وطنه". إن المعارضة بين العلم من جهة والتصوف والجهل والخرافة من جهة أخرى دفعت إسماعيل إلى شن حملة شعواء ضد كل ألوان الخرافة، مؤكداً لأمه: "سترون كيف أداويها فتتال على يدي أنا الشفاء الذي لم تجده عند الست أم هاشم". أمماً أمه فقد شككت في عقل ولدها، مؤكدة أن هذا الزيت هو الذي يحلّ به الشفاء بسبب بركة أم هاشم، وأما أبوه فقد اتهم ولده بالكفر: "ماذا تقول؟ هل هذا كل ما تعلمته من بلاد برّه؟ كل ما كسبناه منك أن تعود إلينا كافراً".</p>	

Question	Answer	Marks
6(b)	<p>وكان لابد أن يحطم إسماعيل مركز الخرافة والجهل، متمثلاً في هذا القنديل الأسطوري، وتوجّه إلى ضريح السيدة زينب: "لم يملك إسماعيل نفسه ... فقد وعيه وشعر بطنين أجراس عديدة، وزاغ بصره، ثم شب، وأهوى بعصاه على القنديل فحطّمه، وتناثر زجاجه". وأخذ الأب يلعن اليوم الذي أرسل فيه ابنه الى أوروبا "ليتك ظللت بيننا ولم تفسدك أوروبا فتفقد صوابك، وتهين أهلك ووطنك ودينك". وإذا كان ما سلف يمثل الجانب السلبي في مكافحة الجهل والتخلف، فإن الفعل الإيجابي أن يعتمد إسماعيل إلى إنقاذ فاطمة النبوية ابنة عمه والتي هي رمز الشرق. عاد إلى مزاوله علاج مرضى العيون في جمع ثقافته الأجنبية والعادات والمعتقدات الشرقية.</p> <p>(يمكن للطالب طرح الأفكار التي وردت في الكتاب و ثم مناقشتها)</p>	

Marks	Description
22–25	Exceptional work. Excellent ability to organise material, thorough knowledge, considerable sensitivity to language and to author's intentions, understanding of some literary techniques. Really articulate and intelligent answers should be considered in this band even if there are still flaws and omissions.
20–21	Very good. Close attention to detail of passages, controlled structure, perceptive use of illustration, good insight when discussing characters. Ability to look beyond the immediate material and to show some understanding of author's intentions and of underlying themes.
18–19	Thoroughly solid and relevant work. Candidate does not simply reproduce information: can discuss and evaluate material and come to clear conclusion. Good focus on passages. Some limitations of insight but coherent, detailed approach and aptly chosen illustrations.
16–17	Painstaking. Sound knowledge of texts; mainly relevant. Some attempt to analyse and compare, some sense of understanding. Possibly not in full control of material; solid but indiscriminate. Many very conscientious candidates fall into this category: they tend to write far too much as they are reluctant to leave out anything they have learnt. Focused, coherent essays which lack really solid detail but convey a good understanding of the text should also be considered for this band.
14–15	Fair relevance and knowledge. Better organised than work in the 12–13 band: the candidate probably understands the demands of the question without being able to develop a very thorough response. Still a fairly simple, black and white approach. Some narrative and 'learnt' material but better control and focus than work in the 12–13 band. Many candidates probably fall into this category.
12–13	Sound, if simple and superficial, knowledge of plot and characters. Makes assertions without being able to illustrate or develop points. Probably still too dependent on narrative and memorised oddments but there may be a visible attempt to relate these to the question. Can extract one or two relevant points from a set passage.
10–11	Some very basic material but not much sense of understanding or ability to answer the question. The candidate rarely reads the set passage but uses it as a springboard for storytelling and memorised bits and pieces about characters. Very general, unspecific approach. Random, bitty structure. Signs of organisation and relevance should be looked for in case the answer can be considered for a mark in the 12–13 band.
6–9	Marginally more knowledge here than in the 0–5 band. The candidate may have read the text but is probably unable to see beyond the barest bones of the plot or half-remembered notes. Insubstantial; very little relevance. The candidate may have problems with the language and will be unable to express ideas comprehensibly.
0–5	No discernible material. Often very inadequate language. Marks in this section are awarded almost on the basis of quantity: up to 3 for a sentence or two showing a glimpse of knowledge, 4 or 5 where there is also a hint of relevance to the question. It is possible for a candidate to write a whole page demonstrating no knowledge at all (have they read the book?), or only misunderstood background facts or very vague general remarks unrelated to either text or question.